

CIX3000 electronic

**ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI**



Cod. 23071



MANUAL

1.0



ISTRUZIONI ORIGINALI

Complimenti ! Lei ha scelto un termostimolatore di qualità, progettato con cura, tra i più efficienti oggi in commercio.

AVVERTENZE GENERALI

- Per identificare le istruzioni relative al modello in Vs. possesso, leggere quanto riportato sull'etichetta dati apposta sul retro.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete, verificare che i dati di targa indicati nell'etichetta (tensione e potenza assorbita), corrispondano alle caratteristiche dell'impianto elettrico.
- Eseguire il montaggio su basamento a terra o su braccio a parete con l'apparecchio scollegato dall'impianto.
- La pulizia si effettua per mezzo di un panno umido o con i normali detersivi in commercio purchè privi di alcool o acetone, solo dopo aver disinserito l'apparecchio dalla rete e si sia raffreddato.



Non utilizzare questo apparecchio in prossimità dell'acqua contenuta nelle vasche da bagno, nei lavelli o altri recipienti. Questo vaporizzatore deve essere fissato fuori dalla portata di una persona che stia utilizzando la vasca da bagno o la doccia.

- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso quando è utilizzato in locali da bagno, poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Al fine di assicurare una protezione supplementare si consiglia di installare, nel circuito elettrico che alimenta il prodotto, un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore a 30mA. Chiedere al vostro installatore un consiglio in merito.
- Per la sostituzione di componenti interni e in caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, rivolgersi al costruttore o al proprio servizio di assistenza, o a persona qualificata autorizzata in modo da prevenire ogni rischio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa tra 8 anni e oltre.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisica, sensoriale o mentale, o la mancanza di esperienze e conoscenze, a meno che non sono state date istruzioni di vigilanza o siano sotto controllo.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere fatte da bambini senza supervisione.
- Proteggersi gli occhi dalla radiazioni IR, non fissare direttamente le lampade se queste sono accese.
In caso di prolungata esposizione degli occhi alla luce diretta delle lampade, consultare un medico.

ATTENZIONE
GLI ELEMENTI RISCALDANTI (LAMPADIE) NON SI DEVONO
ILLUMINARE DURANTE IL FUNZIONAMENTO

CIX3000

ELECTRONIC





DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- 2 Gruppo comandi.
- 3 Gruppo parabole superiori (centrale e superiore) completo di irradiatoria ad infrarossi.
- 4 Gruppo parabole laterali (destra e sinistra) completo di irradiatoria ad infrarossi.
- 5 Parabola inferiore (nuca) completo di irradiaore ad infrarossi.

- 9 Targhetta dati.



NOTE

Vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di osservare le indicazioni di sicurezza nonché quanto previsto per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio. Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. In caso di cessione dell'apparecchio ad altri utilizzatori, non dimenticate di fornire anche la presente documentazione.

Le istruzioni per l'uso devono sempre essere disponibili per qualsiasi utilizzatore. Pertanto conservate la documentazione dell'apparecchio sempre nelle vicinanze dello stesso.

Il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso può essere modificato in qualsiasi momento e senza preavviso. Per le traduzioni nelle lingue straniere è vincolante la versione italiana delle presenti istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso sono destinate al personale specializzato dei saloni di acconciatura che, sulla base di una formazione specifica per acconciatori, ha acquisito dimestichezza con i trattamenti per i capelli (e che è in possesso di un'abilitazione per gli stati nei quali una tale abilitazione è richiesta dalle norme di legge).

L'apparecchio asciugacapelli è conforme allo stato attuale della tecnica e ha un funzionamento sicuro. Ciononostante l'apparecchio può essere fonte di pericoli. In particolare nel caso in cui venga utilizzato da personale non sufficientemente preparato oppure se usato in modo improprio e non conforme all'impiego previsto.

Il personale che lavora con questo apparecchio deve essere addestrato, sulla base delle presenti istruzioni per l'uso, in merito a utilizzo, pulizia e manutenzione dell'apparecchio.



FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

CIX3000 electronic è un apparecchio per uso PROFESSIONALE per acconciatori e serve per il trattamento termico dei capelli.

- La durata e la temperatura del trattamento scelto sono di responsabilità del personale specializzato del salone di acconciatura.
- L'apparecchio può essere utilizzato come supporto per il trattamento dei capelli con prodotti specifici e di cosmesi. In tal caso attenersi obbligatoriamente alle indicazioni dei produttori dei prodotti utilizzati. Inoltre si deve tenere conto che il trattamento termico può influire sul tempo di azione dei prodotti riducendolo.
- Per il trattamento dei capelli impostare la posizione dell'apparecchio in modo tale che la testa del cliente si trovi a una distanza sufficiente da tutti gli infrarossi.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento; prestare particolare attenzione se si usa l'apparecchio per trattare i capelli di bambini o persone deboli.
- Subito dopo il trattamento, spegnere l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF e staccare la spina di alimentazione (solo nella versione con stativo).

Condizioni ambientali

L'apparecchio è concepito per l'utilizzo commerciale in ambienti chiusi.

- La temperatura ambiente deve essere compresa tra 15 °C e 35 °C.
- L'umidità relativa dell'aria non deve superare il 95%.
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta e non collocarlo in prossimità di altri apparecchi con emissione di temperature elevate o in ambienti umidi.

Impiego non previsto

L'apparecchio serve esclusivamente per il trattamento dei capelli: il viso e le altre parti del corpo non devono essere sottoposte al trattamento.

- Prima o durante il trattamento dei capelli non applicare sulla cute alcuna crema che attiva la circolazione o principi attivi simili poiché l'emissione di calore da parte dell'apparecchio può determinare un'azione incontrollata di questi prodotti.
- Durante il funzionamento non coprire l'apparecchio con asciugamani o altro
- I prodotti schiumogeni infiammabili, i prodotti vaporizzati, i gas o le sostanze facilmente infiammabili non devono finire negli infrarossi o essere utilizzati nelle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per trattamenti sugli animali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per asciugare o riscaldare oggetti o alimenti.

Collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica.

1. Prima del collegamento alla rete elettrica, verificare:

– L'eventuale presenza di danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. I componenti elettrici danneggiati non devono essere utilizzati per il collegamento alla rete!

– Le indicazioni riportate sulla targhetta dati dell'apparecchio. Se i dati relativi a tensione (V) e potenza (W) non coincidono con i valori della rete elettrica, l'apparecchio non deve essere collegato.

2. Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa correttamente dotata di messa a terra e fusibili o impianto con interruttore magneto-termico (solo versione con stativo).

3. Assicurarci che sul cavo di alimentazione non agiscano forze di compressione o di trazione e che il cavo di alimentazione sia posato in modo tale da non potervi inciampare.



FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

C



D



A



ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Ruotare la manopola (A) del temporizzatore in senso orario.

PROGRAMMAZIONE DEL TEMPO DI LAVORO

Impostare il tempo di lavoro da 0 a 60 minuti, ruotando la manopola (A) del temporizzatore in senso orario. A tempo scaduto, la stessa torna automaticamente in posizione "0". Durante il funzionamento dell'apparecchio, è sempre possibile ruotare in senso antiorario la manopola fino alla posizione "0", utilizzandola così come interruttore.

PROGRAMMAZIONE DELLA TEMPERATURA

Impostare la temperatura di lavoro desiderata ruotando la manopola (C) del termostato in senso orario.

UTILIZZO DEGLI INTERRUTORI

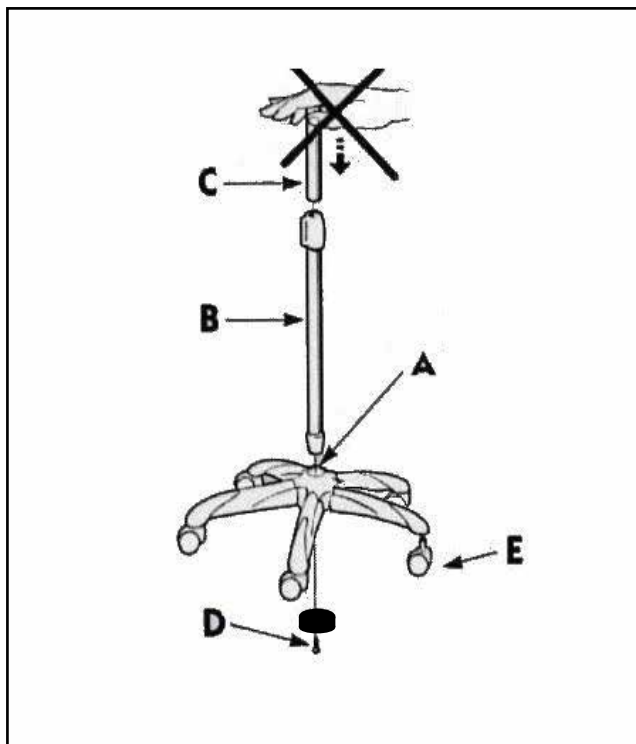
Utilizzare gli interruttori (D) per accendere o spegnere ogni singola parabola.

NOTE:

- La ditta non risponde di danni a persone o cose dovuti ad installazione o montaggio eseguiti in contrasto con le AA.GG. o con supporti e\o accessori non di nostra produzione o da personale non specializzato od autorizzato.
- Nel caso del braccio a parete la ditta non risponde altresì di danni derivanti dalla non idoneità del supporto di natura muraria o altro materiale.



MONTAGGIO

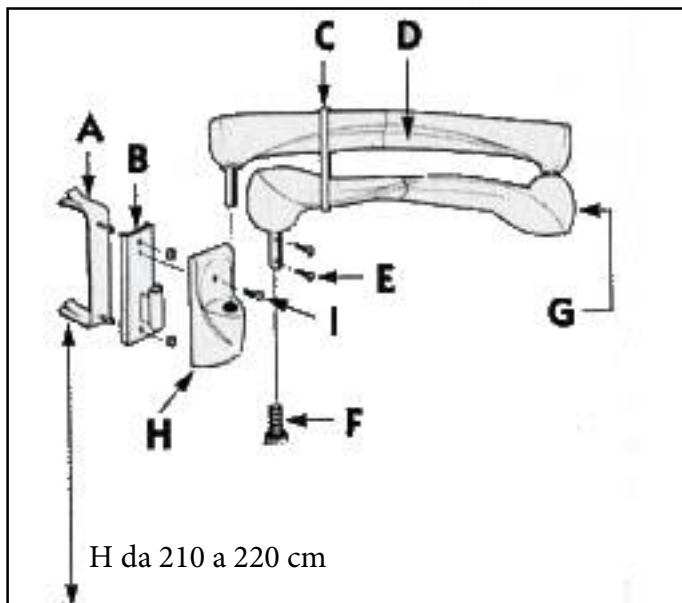


LEGENDA:

- A) BASE
- B) PIANTANA Ø45
- C) PIANTANETTA Ø35
- D) VITE E CONTRAPPESO

BASE A PIEDE - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Inserire le 5 razze (E) nel mozzo centrale (A)
- Inserire la piantana (B) nell'apposita sede della base centrale (A) e dopo averla inserita, bloccarla da sotto per mezzo della vite di fissaggio con il peso e la rondella (D).
- Allentare il manicotto di plastica della piantana (B) ruotando la vite in senso antiorario ed inserire la piantanetta (C) appoggiandola nell'innesto senza comprimere la molla alloggiata all'interno della piantana (B). Bloccare la piantanetta (C) ruotando la vite in senso orario.
- Inserire lo snodo dell'apparecchio sulla piantanetta (C) e regolare l'altezza desiderata agendo sul manicotto come descritto sopra al secondo paragrafo



LEGENDA:

- A) ZANCA PARETE
- B) PIASTRA
- C) FASCETTA DI SICUREZZA
- D) BRACCIO
- E) VITI DI FISSAGGIO PERNO
- F) PERNO
- G) VITE

BRACCIO A PARETE – ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Immurare la zanca (A), altezza consigliata cm 190 max.
2. Fissare la piastra (B) alla zanca (A) per mezzo dei due dadi.
3. Montare il copri piastra (H) sulla piastra (B) e fissare con la vite (I).
4. **IMPORTANTE:** senza togliere la fascetta di sicurezza (C) che trattiene la parte snodata del braccio al cui interno è alloggiata la molla di richiamo, innestare il braccio (D) sulla piastra (B).
5. Dopo aver allentato le due viti (E) all'estremità del braccio (D), inserire il perno (F) della forcella e serrare portandole in battuta.
6. Solo ora su può togliere la fascetta di sicurezza tenendo con una mano l'apparecchio per evitare contraccolpi nella posizione di lavoro.
7. Collegare la spina dell'apparecchio alla presa in dotazione al braccio ed effettuare il collegamento all'impianto.
8. Se con l'uso si modificasse il bilanciamento agite come segue: quando portando verso l'alto l'apparecchio, questo tende a scendere, ruotare in senso orario la vite (G) che si trova nel gomito del braccio con chiave a brugola n.8. In caso contrario ruotarlo in senso antiorario.

TRADUCTION DU MANUEL ORIGINAL

Compliments ! Vous avez choisi un thermostimulateur de qualité, conçu avec soin, parmi les plus performants du marché aujourd'hui

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- D'identifier la notice du modèle en votre possession,
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifier que les données indiquées sur l'étiquette (tension et puissance absorbée) correspondent aux caractéristiques du réseau électrique
- Avant de monter l'appareil sur le support, s'assurer qu'il est débranché de l'alimentation électrique.
- Dans le cas du bras mural, la Société décline par ailleurs toute responsabilité en cas de blessures ou dommages résultant de l'inadéquation de tout support en maçonnerie ou autre matériau.
- L'appareil peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou de détergents courants du commerce, à condition qu'ils ne contiennent ni alcool ni acétone. Cependant, avant le nettoyage, assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique et qu'il a bien refroidi.



N'utilisez jamais cet appareil à proximité d'un réservoir d'eau dans une baignoire, un évier ou tout autre récipient. Ce vaporisateur doit doucher.

- L'eau présente un grave danger même lorsque les appareils sont allumés, ne laissez pas l'appareil connecté à l'alimentation électrique après utilisation dans la salle de bain.
- Pour le remplacement des pièces internes ou en cas d'endommagement du cordon d'alimentation, contactez le fabricant ou le centre de service, ou un personnel similaire autorisé.
- Dans le but d'assurer une protection supplémentaire il est conseillé d'installer, dans le circuit électrique qui alimente le local depuis le bain, un
- Le fonctionnement final n'est pas avancé à 30mA. Demandez à votre service technique un conseil au mérite.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils n'aient été supervisés ou instruits.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance s'ils sont enflammés.
En cas d'exposition prolongée des yeux à la lumière directe des lampes, consulter un médecin.

ATTENTION

**LES ÉLÉMENTS CHAUFFANTS (LAMPES) NE DOIVENT PAS ÊTRE ALLUMÉS
PENDANT LE FONCTIONNEMENT**

CIX3000

ELECTRONIC





DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

- 2 Groupe de commande.
- 3 Groupe parabole supérieur (central et supérieur)
- 4 Groupe d'accompagnements (droite et gauche) complet avec ampoules infrarouges
- 5 Plat inférieur (nuque) complet avec ampoules infrarouges
- 9 Plaque signalétique



REMARQUES

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité ainsi que les recommandations d'utilisation et d'entretien de l'appareil. Ces instructions d'utilisation font partie intégrante de l'appareil. En cas de transfert de l'appareil à d'autres utilisateurs, n'oubliez pas de fournir également ce document.

Les instructions d'utilisation doivent être toujours disponibles pour tout utilisateur. Par conséquent, gardez-le toujours à proximité de l'appareil.

Le contenu de cette notice d'utilisation peut être modifié à tout moment et sans préavis. Pour les traductions en langues étrangères, la version italienne de ce mode d'emploi fait foi.

Ce mode d'emploi est destiné au personnel spécialisé des salons de coiffure qui, sur la base d'une formation spécifique aux coiffeurs, s'est familiarisé avec les traitements capillaires (et qui dispose d'une licence spécifique pour le pays dans lequel une telle qualification est requise par la loi).

L'appareil est conforme à l'état actuel de la technique et fonctionne en toute sécurité. Néanmoins, l'appareil peut être source de dangers. En particulier s'il est utilisé par du personnel insuffisamment formé ou s'il est utilisé de manière inappropriée et non conforme à l'utilisation prévue.

Le personnel qui travaille avec cet appareil doit être formé, sur la base de ces instructions, à l'utilisation, au nettoyage et à l'entretien de l'appareil.



CIX3000 electronic est un appareil destiné aux coiffeurs et il est utilisé pour le traitement thermique des cheveux.

- La durée et la température du soin choisi sont de la responsabilité du personnel spécialisé du salon de coiffure.*
- L'appareil peut être utilisé comme support pour le traitement des cheveux avec des produits spécifiques et cosmétiques. Dans ce cas, il est obligatoire de respecter les recommandations des producteurs des produits utilisés. De plus, veuillez considérer que le traitement thermique peut affecter le temps d'action des produits, en le réduisant.*
- Pour le traitement des cheveux, réglez la position de l'appareil de manière à ce que la tête du client soit suffisamment éloignée de toutes les ampoules infra-rouges.*
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement ; faites particulièrement attention si vous utilisez l'appareil pour traiter les cheveux d'enfants ou de personnes faibles.*
- Immédiatement après le traitement, éteignez l'appareil avec l'interrupteur ON / OFF et débranchez la fiche d'alimentation (uniquement dans la version sur pied).*

Conditions environnementales

L'appareil est conçu pour une utilisation commerciale dans des pièces fermées.

- La température ambiante doit être comprise entre 15 °C et 35 °C.
- L'humidité de l'air ne doit pas dépasser 95 %.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et ne le placez pas à proximité d'autres appareils à haute température ou dans des espaces humides.

Utilisation non conforme

Utilisez l'appareil uniquement pour les cheveux : le visage et les autres parties du corps ne doivent pas être soumis au traitement.

- Avant ou pendant le traitement capillaire, n'appliquez pas de crème qui active la circulation ou d'ingrédients actifs similaires sur la peau car l'émission de chaleur de l'appareil peut provoquer une action incontrôlée de ces produits.
- Ne couvrez pas l'appareil avec des serviettes ou d'autres objets pendant le fonctionnement.
- Les produits moussants inflammables, les produits vaporisés, les gaz ou les substances facilement inflammables ne doivent pas pénétrer dans l'infrarouge et ne doivent pas être utilisés à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pour des traitements sur les animaux.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher ou chauffer des objets et des aliments

Raccordement de l'appareil au secteur

1. Avant de brancher l'appareil sur le secteur, vérifiez :

- Tout dommage à la fiche et au câble d'alimentation. Les composants électriques endommagés ne doivent pas être utilisés pour le raccordement au secteur !
- Les informations sur l'appareil sur la plaque signalétique. Si les données reliées à la tension (V) et à la puissance (W) ne correspondent pas aux valeurs du réseau électrique, l'appareil ne doit pas être branché.

2. Insérez la fiche dans une prise correctement mise à la terre équipée de fusibles ou équipée d'un interrupteur magnétothermique (uniquement pour la version sur pied).

3. N'étirez pas ou ne serrez pas le câble et veillez à ne pas trébucher dessus.



FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

C



D



A



Arriotti®

CIX3000
Electronic



ALLUMAGE DE L'APPAREIL

Tournez le bouton de la minuterie (A) dans le sens des aiguilles d'une montre.

PROGRAMMATION DU TEMPS DE TRAVAIL

Réglez le temps de travail de 0 à 60 minutes en tournant le bouton de la minuterie (A) dans le sens des aiguilles d'une montre. Une fois le temps écoulé, le bouton revient automatiquement en position « 0 ». Pendant le fonctionnement de l'appareil, vous pouvez à tout moment tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le ramener à « 0 », l'utilisant ainsi comme un interrupteur.

PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE

Régler la température de travail souhaitée en tournant le bouton (C) du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre.

UTILISATION DES INTERRUPTEURS

Utilisez les interrupteurs (D) pour allumer ou éteindre chaque lampe.

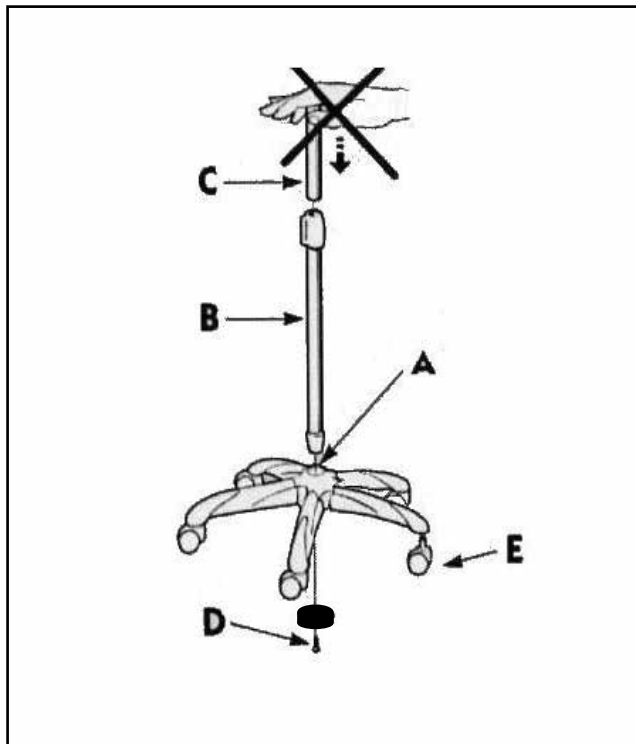
NOTE:

- La Société décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux choses causés par une installation ou un montage qui n'a pas été effectué conformément aux Avertissements Généraux, ou à l'aide de supports et/ou d'accessoires autres que ceux que nous fabriquons, ou pour toute blessures corporelles ou dommages aux choses causées par l'installation ou l'assemblage qui ont été effectuées

- Dans le cas du bras mural, la Société décline par ailleurs toute responsabilité en cas de blessures ou dommages résultant de l'inadéquation de tout support en maçonnerie ou autre matériau.



ASSEMBLAGE

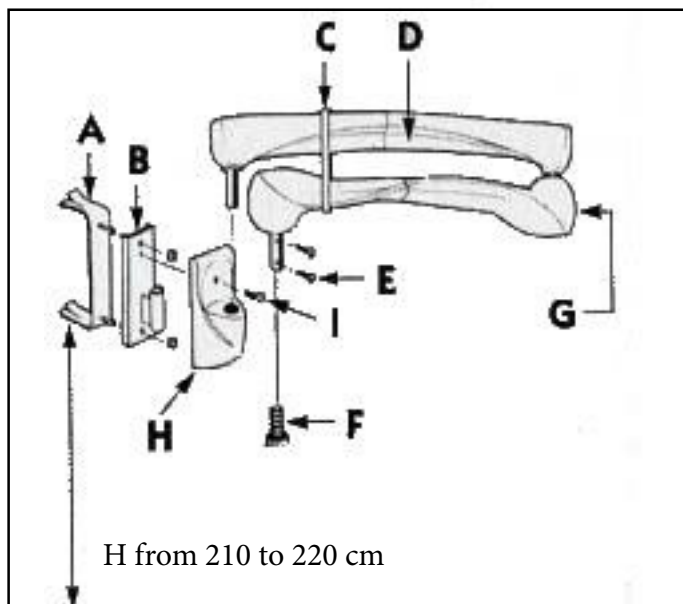


LÉGENDE:

- A) BASE
- B) POTEAU DE SUPPORT Ø45
- C) PETIT SOCLE Ø35
- D) VIS AVEC POIDS

BASE DE PIED - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- Insérez les 5 rayons (E) dans le moyeu central (A).
- Introduisez la perche de support (B) dans son logement en haut de la base centrale (A) puis fixez-la en serrant la vis avec le poids et la rondelle (D) en bas.
- Desserrez le manchon en plastique du socle (B) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Insérez le petit socle (C) en le reposant dans la douille sans comprimer le ressort à l'intérieur du socle (B). Fixer le petit socle (C) en tournant le manchon dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérez le joint articulé de l'appareil sur le goujon (C) et réglez sa hauteur en tournant le manchon comme décrit au deuxième paragraphe.



LÉGENDE:

- A) SUPPORT MURAL
- B) PLAQUE
- C) MANCHON DE SÉCURITÉ
- D) BRAS
- E) VIS POUR FIXER LE PIVOT
- F) PIVOT
- G) VIS

BRAS MURAL- INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

1. Placez le support (A) dans le mur ; hauteur recommandée 220 cm. Max.
2. Fixez la plaque (B) au support (A) à l'aide des deux écrous.
3. Montez le couvercle du pacte (H) sur la plaque (B) et fixez-le avec la vis (I).
4. **IMPORTANT** : Sans enlever le collier de sécurité (C), ce qui retient la partie articulée du bras à l'intérieur duquel le ressort de rappel est bosselé, insérer le bras (D) sur la plaque (B)
5. Après avoir desserré les deux vis (E) à l'extrémité du bras (D), insérez la goupille (F) de la fourche et serrez les vis à fond.
6. Ce n'est que maintenant qu'il est possible de retirer la pince de sécurité, en tenant l'appareil d'une main pour éviter tout rebond en position de travail.
7. Branchez la fiche de l'appareil sur la prise prévue sur le bras et raccordez-la à l'alimentation électrique.

Si l'utilisation provoque une altération du mécanisme d'équilibrage, corrigez-la comme suit : si le levage de l'appareil tend à faire tomber le contrepoids, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre la vis (G) sur le coude du bras dans le sens des aiguilles d'une montre, à l'aide d'une clé Allen n° 8 ; si le capot a tendance à faire le contraire, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



SMALTIMENTO



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati.

Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana.

Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

DISPOSITION



Les appareils marqués de ce symbole doivent être éliminés séparément de vos ordures ménagères, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés.

Une élimination appropriée protège l'environnement et la santé humaine.

Votre autorité locale ou votre revendeur peut vous fournir des informations à ce sujet.

Manutenzione e pulizia

- Ricordatevi di disinserire la spina dalla presa di corrente prima di procedere alla pulitura dell'apparecchio.
- Per evitare ogni rischio di scossa elettrica, non pulite l'apparecchio con acqua e non immergetelo in acqua.
- Non usate soluzioni abrasive, detersivi concentrati o spazzole dure per pulire l'apparecchio.
- Eventualmente, l'unità base potrebbe esser pulita con un panno umido non lanuginoso

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche de la prise murale.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil à l'eau et ne le plongez pas dans l'eau.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de solutions de nettoyage dures ou de brosses dures pour le nettoyage.
- L'unité de base peut être essuyée avec un chiffon non pelucheux légèrement humide



CONDIZIONI DI GARANZIA

- 1) La presente garanzia è valida per 12 mesi dalla data di acquisto indicata sul presente certificato e sul documento fiscale.
- 2) Entro tale periodo la ditta si impegna a riparare o sostituire gratuitamente quelle parti che presentassero difetti di materiale o di costruzione.
- 3) Sono esclusi dalla garanzia : A- i guasti derivati da uso e manutenzione errati o per la normale usura del materiale. B- gli apparecchi che sono stati manomessi da persone non autorizzate. C- i danni provocati da rottura accidentale o da trasporto.
- 4) Le riparazioni e sostituzioni contemplate in garanzia saranno effettuate esclusivamente dalla casa produttrice e tutte le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente.
- 5) In caso di guasto allegare all'apparecchio il presente certificato di garanzia debitamente compilato e copia del documento fiscale di acquisto.
- 6) Conservare la scatola d'imballo per tutta la durata della garanzia e nel caso di guasto re-imballare il prodotto come all'origine nella sua scatola originale

CONDITIONS DE GARANTIE

- 1) Cette garantie est valable 12 mois à compter de la date d'achat, rapport
- 2) Dans ce délai, la Société s'engage à réparer ou remplacer,
- 3) Cette garantie ne couvre pas les éléments suivants : A- Les dommages causés par une utilisation ou un entretien incorrect, ou par une usure normale. B- Dysfonctionnements causés par des interventions de personnel non autorisé. C- Dommages causés par une mauvaise manipulation, un accident ou un transport.
- 4) Pendant la période de validité de cette garantie, toutes les réparations et substitutions couvertes seront effectuées exclusivement par le fabricant. Tous les frais d'expédition sont à la charge de l'acheteur.
- 5) Chaque fois que vous demandez l'application de cette garantie, joignez ce appareils électroménagers.
- 6) Conservez la caisse d'emballage pendant quelques jours après l'achat

GARANZIA	GUARANTEE	GARANTIE	GARANTIEBESCHEINIGUNG	GARRANTIA
<p>TIMBRO DEL RIVENDITORE RETAILER STAMP CACHET DU REVENDEUR STEMPEL DES WEDERVERKÄUFERS SELLO DE VENDEDOR CARIMBO DE VENDEDOR ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА PIECZ TKA SPRZEDAWCY A VÍSZONTELADO BÉLYEGZŐJE</p> <p>ختم البائع</p>	<p>NOME E RECAPITO DEL CLIENTE CUSTOMER ADDRESS ADRESSE DE L'ACHETEUR ANSCHRIFT DES KÄUFERS DIRECCIÒN COMPRADOR ENDEREÇO DO COMPRADOR</p>	<p>ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ИМЯ И АДРЕС КЛИЕНТА NAZWA I ADRES AZ ÜGYFEL NEVE ES CÍME إسم وعنوان المشتري</p>	<p>DATA DI ACQUISTO PURCHASE DATE KOOPDATUM DATA SPREDAZY</p>	<p>DATE D'ACHAT KAUFSDATUM ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ .DATA ПОКУПКИ</p> <p>FECHA DE COMPRA DATA DE COMPRA تاريخ الشراء</p>
<p>MODELLO NR. MODEL NO. MODELL NR.</p>	<p>MODELE MODELL ΤΥΠΟΣ MODEL-№</p>	<p>KESZÜLEK TÍPUS SZ. MODELO موديل رقم</p>	<p>DATA DI ACQUISTO PURCHASE DATE KOOPDATUM DATA SPREDAZY</p>	<p>DATE D'ACHAT KAUFSDATUM ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ .DATA ПОКУПКИ</p> <p>FECHA DE COMPRA DATA DE COMPRA تاريخ الشراء</p>
GARRANTIA	ΕΓΓΥΗΣΗ	ΓΑΡΑΝΤΙΑ	GARRANTIA	شهادة الضمان